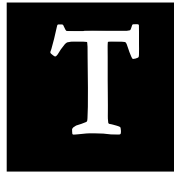




THE EPISTLE

Mini!

The Church of Saint Matthew and Saint Timothy
26 West 84th Street
New York, New York 10024
212-362-6750
www.smstchurch.org



OCTOBER 25, 2015

STEWARDSHIP EDITION

Schedule/Horario

Sunday/domingo

- 8:00 a.m. Holy Eucharist
- 9:00 a.m. Santa Comunión
- 10:15 a.m. Sunday School
- 11:00 a.m. Holy Eucharist
- 2:00 p.m. Sunday Meals Program



Mondays/lunes

- 6-8 p.m. Angels Basketball Program

Tuesday/martes

- 6:30—8 p.m. Bible Study

Thursday/jueves

- 5:30 p.m. Bilingual Worship Service
- 6-8 p.m. Angels Basketball Program



Knitting

6:30 p.m. 2nd Tuesday of the month. Tuesday, November 10

Ultreya

7:00 p.m. 3rd Friday of the month. Friday, November 20

De Parranda con Hector "Tito" Rodriguez

9:00 a.m. Sunday, November 8

Your financial contribution matters!

Dear friends in Christ,

We are a church with many resources. Yet, the reality is also that if we didn't have income from an endowment, income from the building on West 83rd Street, and income from numerous tenants that use our West 84th Street facility, our staffing and building use would look very different. Without these income streams this congregation, with its current level of giving and attendance, would not have any full-time staff (clergy or lay): currently there are 3 FT and 7 PT.

Said differently, with only pledge-income we would not be able to do all that we do in this little corner of the world. Similarly, these income streams without the contributions from members of the congregation would also limit what we can do and offer. All of our income is then interrelated with all of our expenses, and thus living out our mission.

Receiving income from a variety of sources helps the congregation have a witness in this community, but often times making money through tenancy also requires

money (expenses) to maintain that tenancy. For example, if the building gets used by many tenants other resources also get used (electricity, gas, heat, maintenance, insurance, etc.). Different from tenancy, all the monies received from the congregation have fewer costs associated with them, and as you are more generous there is more we can do with that income—our enduring witness.

Our budget is about \$550,000 of which we can fairly predictably raise (\$360k) every year, there is great effort in raising the remaining amount. It is necessary for the congregation to contribute more to the overall budget than 15% and giving should increase to 25% (from \$80k to \$140k). We will only achieve this if everyone contributes their fair share and we increase the size of the congregation.

So as you consider your pledge for 2016, please consider contributing your fair share, as well as, consider your attendance and the place of this church in your life. In Christ, *Mother Carla*

¡Su contribución monetaria importa!

Queridos amig@s en Cristo,

Somos una iglesia con muchos recursos. Sin embargo, la realidad es que si no tuviéramos ingresos de inversiones (legados), del edificio en la Calle 83, de muchos grupos arrendadores en la Calle 84, nuestra configuración de empleados y uso del edificio serían muy distintas. Sin estas fuentes de ingreso esta congregación, con sus niveles de contribuciones y asistencias presentes, no tendría ningún empleado (clérigo o laico) a tiempo completo: ahora hay 3 FT y 7 PT.

Puesto de una manera diferente, con sólo los ingresos de la feligresía, no podríamos hacer todo lo que hacemos en esta esquinita del mundo. Similarmente, las otras fuentes de ingresos sin las contribuciones de la congregación también estarían limitadas en lo que se podría lograr. Todos nuestros ingresos entonces están interrelacionados con todos nuestros gastos y las posibilidades de cumplir nuestra misión.

El recibir ingresos de varias fuentes ayuda a la

congregación a ser testigos en esta comunidad, pero muchas veces ganar dinero a través de arrendamiento también requiere gastos para mantener el alquiler. Por ejemplo, si el edificio se usa por muchos grupos otros recursos también se usan (electricidad, gas, calefacción, mantenimiento, seguro, etc.). Diferente a arrendamientos, el dinero que se recibe de la congregación tiene menos costos asociados, y mientras más generosos/as sean más podemos lograr.

Nuestro presupuesto es de \$550k de lo cual recaudamos predeciblemente \$360k cada año; el resto conlleva mucho trabajo. Es necesario que la congregación contribuya un porcentaje mayor al presupuesto total que el 15% actual. Debe aumentar al 25% (de \$80k a \$140k). Sólo lograremos esto cuando todos/as contribuyan su parte justa y aumentemos el tamaño de la congregación.

Mientras usted considera su promesa para el 2016, considere su justa porción, su asistencia, y el lugar de esta iglesia en su vida espiritual. En Cristo, *Mother Carla*

Staff Schedules

Horarios del Equipo de Trabajo

Mo. Carla
Tues. and
Wed.
Afternoon,
Thursday
through
Sunday at the
Church, and by
appt.

Dn. George
On Sundays and
by appt.

Felix
Wed.—Sun.

Lila
(Administrator)
Monday through
Friday, 9:30 a.m.
to 5:30 p.m.

Melvin
Monday through
Thursday,
evenings

Important Dates

Sunday School meets from 10:15 until 11 a.m. in Sanford Hall (2nd Floor)

Our Sunday School program includes discussion of the bible, faith and has a multi-faceted approach, including art and music.

Sunday Meals Program is at 2 p.m. October through June

Vestry Meeting Tuesday, October 27 at 7 p.m.

Clocks Change (Fall Back) Overnight from Saturday, October 31 to Sunday, November 1 the clocks fall back 1 hour. Please remember to adjust your clocks.

All Saints Sunday (11/1) bilingual celebration will be at 5 p.m. on Sunday, November 1. There will be a joint worship with **St. Ignatius of Antioch** in the morning at 10 am (W. 87th and West End Ave.)

All Souls Remembrance Service will be Monday, November 2 at 6 p.m. (Bilingual). For specific persons to be remembered at the service please fill out the envelope provided.

Ingathering of 2016 Pledges will be on Sunday, November 8 at all three services. If you have not received your Stewardship Packet please speak with Mo. Carla.

Knitting and Sewing on Tuesday, November 10 (2nd Tuesday)

Phoenix Concert is Sunday, November 15 at 5 p.m.

Ultreya: Bilingual gathering of the Cursillo community on the third Friday of the month at 7 p.m. Next: 11/20

Annual Meeting and Elections is Sunday, November 22 after the 11 a.m. bilingual service. If you are interested in being on the vestry please speak with Mo. Carla.

Commemoration of the 50th Anniversary of the fire that destroyed the previous church building on this location with a solemn ceremony at 3 p.m. on Tuesday, December 1.

Baptisms are scheduled for Sunday, January 10, 2016 (Baptism of Our Lord), Saturday, March 26, 2016 (Easter Vigil), Sunday, May 15, 2016 (Pentecost). To sign-up please speak to Mo. Carla

Información y Fechas Importantes

Escuela Dominical los domingos a las 10:15 a.m.

Programa de Comidas Dominical. Todos los domingos de octubre a junio a las a las 2 p.m.

Junta Parroquial es el martes, 27 de octubre.

Cambio de Reloj la noche del 31 de octubre al 1 de noviembre se gana una hora. Vuelva su reloj hacia atrás.

Domingo de Todos los Santos misa en conjunto con la Iglesia de San Ignacio de Antioquía (West End y 87) a las 10 a.m.; Misa bilingüe en SMST a las 5 p.m.

Conmemoración de los Fieles Difuntos con una misa bilingüe el 2 de noviembre a las 6 p.m. Para los nombres favor de llenar el sobre provisto.

Promesas para el 2016 se recogerán el domingo, 8 de noviembre durante cada servicio del domingo.

Grupo de Tejer y Cocer se reúne el 10 de noviembre (segundo martes del mes)

Concierto Fénix el domingo, 15 de noviembre a las 5 p.m.

Ultreya: Reunión de cursillistas el tercer viernes del mes. Próximo el 20 de noviembre.

Reunión Anual y Elecciones el domingo, 22 de noviembre después de la misa bilingüe. Si le interesa estar en la Junta favor de hablar con Madre Carla.

Conmemoración del 50 aniversario del fuego que destruyó la iglesia anterior en este local. Una ceremonia solemne será el martes, 1 de diciembre a las 3 p.m.

Bautismos se ofrecerán el domingo, 10 de enero de 2016 (Bautismo de nuestro Señor), sábado, 26 de marzo, 2016 (Vigilia Pascual), domingo, 15 de mayo, 2016 (Pentecostés). Para inscribirse favor de hablar con Madre Carla.

Volunteer Opportunities

The SMST Choir; Sunday School Teacher; The Angels Basketball Program; The Sunday Meals Program; The Knitting Program; Church Office

Looking for volunteer opportunities?

There are two primary ways to volunteer in our outreach programs: First, volunteer with the **Angels Basketball Program** by spending time with the participants either Monday or Thursday evenings from 6 to 8 p.m.

Don't play basketball? No worries, there are plenty of other ways to be involved. Second, volunteer with one of the **Soup Kitchen Teams**. The meal is served at 2 p.m. on Sundays from October through June: volunteer your time between noon and 3 p.m. If you are interested in either of these opportunities just send me an e-mail and I will help you get started.

Knitting and Sewing Group meets the second Tuesday of the month. See p. 4 for more information.

Stewardship, it's about attitude

Stewardship in the context of a budgetary process is indeed about money, and the Church is asking for a financial contribution from each person and family that attends SMST on a regular basis and considers this their spiritual home. Yet, Stewardship is also about our attitude about money and toward money.

- What is your attitude about/toward money?
- Is money scary, about hardship, hard to come by?
- Is money a tool for you to use or an idol?

I believe that the biblical attitude about money is one of responsibility and obligation, and also about generosity and abundance. Furthermore, our attachments to money need to be evaluated in terms of our relationship to it. Are you meeting your financial obligations? If not, what steps are you taking to be responsible with the monies entrusted to you? Are you meeting your obligations to God, even

financially? If not, how are you working on this spiritual discipline?

Finally, I believe that if you practice generosity with yourself, others, and the Church, that your life will be abundantly blessed. One of my favorite definitions of generosity is one that says that it is freedom from pettiness. Pettiness and sinful attachments prevent us from experiencing all the abundance from God in our lives. Practicing generosity brings us freedom!

¡Mayordomía: es sobre disposición!

La mayordomía en el contexto de un proceso de presupuesto es sobre el dinero, y la Iglesia esta pidiendo una contribución monetaria de cada persona o familia que asiste a SMST regularmente y considera esta su casa espiritual. Sin embargo, la mayordomía también es sobre nuestra actitud hacia y sobre el dinero.

- ¿Cuál es su actitud sobre/hacia el dinero?
- ¿Le causa miedo el dinero, es oneroso, o difícil de conseguir?
- ¿Es el dinero una herramienta para su uso o un ídolo?

Yo creo que la actitud/disposición bíblica sobre el dinero es una de responsabilidad y obligación; también de generosidad y abundancia.

Además, nuestro apego al dinero necesita ser evaluado en términos de nuestra relación con el mismo.

¿Está usted cumpliendo con sus obligaciones financieras? Si no, ¿Qué pasos está tomando para ser responsable con el dinero?

¿Está usted cumpliendo sus obligaciones con Dios, incluyendo las de dinero? Si no,

¿Cómo está trabajando con esta disciplina espiritual?

Por último, creo que si practica la generosidad con usted mismo/a, con otros/as, y con la Iglesia, que su vida será abundantemente bendecida.

La definición preferida mía de la generosidad es la libertad de trivialidad. La trivialidad y los apegos pecaminosos nos limitan en tener la experiencia de toda la abundancia de Dios en nuestra vida. Practicando la generosidad nos trae libertad!

New Bathroom/ Nuevo baño



Soon we will make available the new bathroom at the entrance to the Parish Hall.

Pronto estará disponible el nuevo baño a la entrada del Salón Parroquial.



Stewardship Corner

In order to determine what is given to the church as a pledge (tithe), it is important to differentiate between almsgiving, offerings and tithes.

Almsgiving (Help): Money that you give away, usually on a one-time basis and in small amounts. This money does not have any (or only very little) impact on your overall finances, but it made you feel good to give it to the needy.

Offerings (Thanksgiving): Money given in a special collection, likely at a one-time event, given in thanksgiving for the joy received in participating in such an event. This is not money that you will repeatedly give away, but you are grateful for participation or the services received. Examples include going to a service at another church and putting money in the plate; once-a-year contributions to NPR or other non-profits

Tithes (Pledge from the Whole): When in prayerful discernment you give to the church on a regular basis a percentage from all of your financial resources.

Esquina de la Mayordomía

Para poder determinar la cantidad que le va a dar a la iglesia como una promesa (diezmo), es importante diferenciar entre limosnas, ofrendas y diezmos.

Limosnas (Ayuda): Dinero que usted regala, usualmente una vez y en cantidades pequeñas. Este dinero no va a tener un impacto grande en sus finanzas, pero darlo al necesitado/a le hace sentir bien.

Ofrendas (Acciones de gracias): Dinero que se pone en una colecta especial, una sola vez/irregular, dada en acción de gracias por la alegría recibida tal evento. No es dinero que repetitivamente se da, pero es por agradecimiento por la participación o el servicio recibido. Ejemplos incluyen asistir a un servicio en otra iglesia y poniendo dinero en el plato; contribuciones una vez al año a organizaciones sin fines de lucro

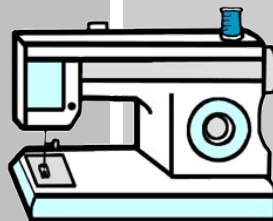
Diezmos (Promesas del Todo): Cuando en oración se discierne lo que le va a dar a la iglesia regularmente, como un porcentaje total de todos sus recursos.

Sew and So!

Calling all Knitters and Sewers!

The Episcopal Church of St Matthew and St Timothy (W. 84th Street) and Congregation Rodeph Sholom (W. 83rd Street) announce a partnership of the SMST Knitting Group (supporting the Shawl Ministry and Seaman's Church Institute) and RS Days for Girls (supporting reusable feminine hygiene products for girls and women in developing countries and US prisons).

If you sew, knit or crochet (or want to learn), join us at SMST's Sanford Hall on the second Tuesday of the month:
November 10: 6:30 p.m. We will have a light meal, work on our projects and join in fellowship. PS: men welcome!



¡Tejer y Coser!

¡Invitando a todos/as lo que tejen y cosen!

San Mateo y San Timoteo y la Congregación Rodeph Sholom anuncian una colaboración entre el grupo de Tejer de SMST (quienes tejen chales y artículos para marineros mercantes) y el programa de coser para niñas de CRS ("RS Days for Girls" quienes cosen productos reusables de higiene

femenina para niñas en países necesitados y para mujeres encarceladas en los EE.UU.).

Si usted cose, teje, o quiere aprender, únase con este grupo en el Salón Sanford de SMST el segundo martes del mes (próximo 10 de noviembre) a las 6:30 p.m.

Habrà una comida sencilla, trabajo en proyectos y compañerismo.

Pd: los hombres también están invitados.